



150524



150525

POLSKI
Tłumaczenie
oryginalnej instrukcji obsługi



Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać instrukcję obsługi, a następnie przechowywać ją w dostępnym miejscu!

1. Informacje ogólne	162
1.1 Informacje dotyczące instrukcji obsługi	162
1.2 Wyjaśnienie symboli.....	162
1.3 Odpowiedzialność i gwarancja	163
1.4 Ochrona praw autorskich	163
1.5 Deklaracja zgodności	163
2. Bezpieczeństwo	164
2.1 Informacje ogólne.....	164
2.2 Wskazówki bezpieczeństwa dla użytkownika urządzenia	164
2.3 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem.....	165
3. Transport, opakowanie i magazynowanie.....	166
3.1 Kontrola dostawy	166
3.2 Opakowanie	166
3.3 Magazynowanie	166
4. Parametry techniczne	167
4.1 Zestawienie podzespołów urządzenia.....	167
4.2 Dane techniczne.....	168
5. Instalacja i obsługa	168
5.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....	168
5.2 Ustawienie i podłączenie.....	169
5.3 Obsługa.....	170
6. Czyszczenie i konserwacja.....	174
6.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....	174
6.2 Czyszczenie	174
6.3 Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące konserwacji	175
7. Utylizacja.....	176

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
D-33154 Salzkotten
Niemcy

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Faks: +49 (0) 5258 971-120

1. Informacje ogólne

1.1 Informacje dotyczące instrukcji obsługi

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis instalacji urządzenia, jego obsługi oraz konserwacji i służy jako ważne źródło informacji oraz poradnik. Znajomość i przestrzeganie wszystkich zawartych w niej wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i obsługi stanowi warunek bezpiecznej i prawidłowej pracy z urządzeniem.

Ponadto należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom oraz zasad BHP.

Instrukcja obsługi stanowi integralny element urządzenia i należy ją przechowywać w pobliżu urządzenia, aby osoby instalujące urządzenie, prowadzące prace konserwacyjne i obsługujące lub czyszczące urządzenie miały do niej stały dostęp.

1.2 Wyjaśnienie symboli

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz kwestii technicznych oznaczono w niniejszej instrukcji obsługi odpowiednimi symbolami. Wskazówek tych należy bezwzględnie przestrzegać, aby uniknąć ewentualnych wypadków, uszczerbku na życiu i zdrowiu osób oraz szkód rzeczowych.



UWAGA!

Symbol ten oznacza zagrożenia mogące prowadzić do powstania obrażeń ciała. Należy bezwzględnie i skrupulatnie przestrzegać niniejszych wskazówek BHP, a w odpowiednich sytuacjach zachować szczególną ostrożność.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie prądem elektrycznym!

Symbol ten zwraca uwagę na zagrożenia prądem elektrycznym. Ignorowanie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa stwarza niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń ciała lub utraty życia.



OSTRZEŻENIE!

Tym symbolem oznaczono wskazówki, których ignorowanie może, w konsekwencji, doprowadzić do uszkodzenia urządzenia, jego nieprawidłowego działania lub / i awarii.



WSKAZÓWKA!

Ten symbol wskazuje na porady oraz informacje istotne dla efektywnej i bezpiecznej pracy urządzenia.



UWAGA! Gorąca powierzchnia!

Symbol ostrzega przed gorącą powierzchnią urządzenia podczas jego pracy. Lekceważenie ostrzeżenia grośnie poparzeniem!

1.3 Odpowiedzialność i gwarancja

Wszystkie informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi zostały zestawione przy uwzględnieniu obowiązujących przepisów, aktualnej wiedzy konstruktorskiej i inżynierskiej oraz naszej wiedzy, a także naszych wieloletnich doświadczeń.

Również tłumaczenia instrukcji obsługi zostały wykonane jak najbardziej rzetelnie. Nie możemy jednak przejąć odpowiedzialności za ewentualne błędy w tłumaczeniu. Wersją rozstrzygającą jest załączona instrukcja obsługi w języku niemieckim.

W przypadku zamówienia modeli specjalnych lub opcji dodatkowych, oraz w sytuacji zastosowania najnowszych zdobyczy wiedzy technicznej, dostarczone urządzenie może różnić się od objaśnień oraz rysunków zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.



WSKAZÓWKA!

Przed rozpoczęciem wszelkich czynności związanych z urządzeniem, zwłaszcza przed jego uruchomieniem, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi!

Producent **nie ponosi odpowiedzialności** za szkody i usterki wynikające z:

- nieprzestrzegania wskazówek dotyczących obsługi i czyszczenia;
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem;
- wprowadzania zmian przez użytkownika;
- zastosowania niedopuszczonych części zamiennych.

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w produkcie, służących poprawie właściwości użytkowych urządzenia oraz jego ulepszaniu.

1.4 Ochrona praw autorskich

Niniejsza instrukcja obsługi oraz zawarte w niej teksty, rysunki, zdjęcia i inne elementy podlegają ochronie prawem autorskim. Bez uzyskania pisemnej zgody producenta, zabrania się powielania treści instrukcji obsługi w jakiegokolwiek formie i w jakikolwiek sposób (także fragmentów), oraz wykorzystywania lub / i przekazywania jej zawartości osobom trzecim. Naruszenia powyższego skutkują obowiązkiem wypłaty odszkodowania. Zastrzegamy sobie prawo do dochodzenia dalszych roszczeń.



WSKAZÓWKA!

Dane, teksty, rysunki, zdjęcia i inne opisy zawarte w niniejszej instrukcji, podlegają ochronie prawem autorskim oraz prawem ochrony własności przemysłowej. Każde nadużycie w jej wykorzystaniu jest karalne.

1.5 Deklaracja zgodności



Urządzenie spełnia aktualnie obowiązujące normy oraz wytyczne Unii Europejskiej. Powyższe potwierdzamy w Deklaracji Zgodności WE. W razie potrzeby chętnie prześlemy Państwu odpowiednią Deklarację Zgodności.

2. Bezpieczeństwo

Niniejszy rozdział zawiera zarys informacji, dotyczących wszystkich istotnych aspektów związanych z bezpieczeństwem.

Ponadto poszczególne rozdziały zawierają konkretne wskazówki (oznaczone symbolami), dotyczące bezpieczeństwa i mające zapobiegać powstawaniu zagrożeń. Należy także przestrzegać informacji z piktogramów, tabliczek oraz napisów umieszczonych na urządzeniu i zadbać o to, aby były one czytelne. Przestrzeganie wszystkich wskazówek dotyczących bezpieczeństwa gwarantuje optymalną ochronę oraz bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzenia.

2.1 Informacje ogólne

Urządzenie zostało wykonane wg aktualnie uznanych zasad techniki. Jednakże urządzenie może stanowić źródło zagrożeń, jeśli będzie używane niewłaściwie lub niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Znajomość treści zawartych w instrukcji obsługi jest jednym z warunków koniecznych do unikania zagrożeń oraz błędów, a tym samym pozwala na bezpieczne i bezawaryjne użytkowanie urządzenia.

O ile nie uzyskano wyraźniej zgody producenta, zabrania się dokonywać jakichkolwiek zmian lub modyfikacji urządzenia, aby uniknąć ewentualnych zagrożeń i zapewnić optymalne działanie.

Urządzenie wolno używać tylko wtedy, gdy jego stan techniczny nie budzi zastrzeżeń i pozwala na bezpieczną pracę.

2.2 Wskazówki bezpieczeństwa dla użytkownika urządzenia

Dane dotyczące bezpieczeństwa pracy odnoszą się do obowiązujących w momencie wyprodukowania urządzenia zarządzeń Unii Europejskiej.

Jeżeli urządzenie użytkowane jest komercyjnie, użytkownik jest zobowiązany podczas całego okresu użytkowania urządzenia do ustalania zgodności podanych środków bezpieczeństwa pracy z aktualnym stanem regulacji i do przestrzegania nowych przepisów. Poza Unią Europejską przestrzegać należy obowiązujących w miejscu użytkowania przepisów miejscowych i przepisów dotyczących bezpieczeństwa pracy.

Obok przepisów bezpieczeństwa pracy w tej instrukcji obsługi przestrzegać też należy ogólnie obowiązujących przepisów BHP oraz obowiązujących przepisów ochrony środowiska w miejscu użytkowania urządzenia.



OSTRZEŻENIE!

- o Urządzenie może być użytkowane przez **dzieci od 8 roku życia**, jak również przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi, umysłowymi oraz o niewielkim doświadczeniu i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały poinstruowane odnośnie bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumiały wynikające z tego zagrożenia.

- o **Dzieci** nie powinny się bawić urządzeniem.
- o Czyszczenia i **konserwacji użytkowej nie mogą** przeprowadzać **dzieci**, chyba, że ukończyły one 8 lat i pozostają pod nadzorem.
- o **Dzieci poniżej 8 roku** życia nie mogą znajdować się w pobliżu urządzenia i przewodu przyłączeniowego.
- o Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji obsługi. Gdy urządzenie zostanie przekazane osobie trzeciej, wówczas należy jej przekazać także niniejszą instrukcję obsługi.
- o Wszystkie osoby, które użytkują urządzenie, muszą uwzględniać zalecenia i wskazówki zawarte w niniejszej instrukcji obsługi.
- o Urządzenie należy użytkować wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych.

2.3 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Urządzenie pracuje bezpiecznie tylko wtedy, kiedy jest używane zgodnie ze swoim przeznaczeniem.

Wszelka ingerencja w urządzenie, jego montaż oraz prace konserwacyjne, musi wykonywać odpowiedni serwis specjalistyczny.

Urządzenie nie przewiduje współpracy z zewnętrznym włącznikiem czasowym lub zdalnym sterowaniem.

Urządzenie jest przeznaczone do użytkowania w gospodarstwie domowym i tym podobnych miejscach, jak na przykład:

- w kuchniach dla pracowników w sklepach, biurach lub innych miejscach działalności usługowej;
- w nieruchomościach poza miejskimi;
- przez klientów w hotelach, motelach i tym podobnych lokalach mieszkalnych;
- w lokalach Bed & Breakfast.

Urządzenie do gotowania ryżu przeznaczone jest tylko do **gotowania i utrzymywania w cieple** ryżu oraz do **gotowania na parze i utrzymywania w cieple** mięsa, ryb i warzyw.



OSTRZEŻENIE!

Stosowanie urządzenia w celu różnym lub odbiegającym od jego normalnego przeznaczenia jest zabronione i uznawane za użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.

Wyklucza się jakiegokolwiek roszczenia wobec producenta lub / i jego pełnomocników z tytułu szkód powstałych wskutek użytkowania urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Odpowiedzialność za szkody powstałe w czasie użytkowania urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem ponosi tylko i wyłącznie użytkownik.

3. Transport, opakowanie i magazynowanie

3.1 Kontrola dostawy

Po dotarciu dostawy należy niezwłocznie sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne i czy nie zostało uszkodzone podczas transportu. W przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń transportowych, należy odmówić przyjęcia urządzenia lub dokonać przyjęcia warunkowego.

Zakres szkody należy wpisać do dokumentów przewozowych / listu przewozowego spedytora. Następnie należy zgłosić reklamację.

Ukryte szkody należy zgłosić bezpośrednio po ich stwierdzeniu, gdyż roszczenia odszkodowawcze można zgłaszać tylko w ramach obowiązujących terminów reklamacji.

3.2 Opakowanie

Prosimy nie wyrzucać kartonu od urządzenia. Może on być potrzebny do przechowywania urządzenia, przy przeprowadzce lub podczas wysyłki urządzenia do naszego punktu serwisowego w razie wystąpienia ewentualnych uszkodzeń. Przed uruchomieniem urządzenia należy całkowicie usunąć z niego zewnętrzny i wewnętrzny materiał opakowaniowy.



WSKAZÓWKA!

Przy utylizacji opakowania należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju. Materiały opakowaniowe nadające się do powtórnego użytku, należy wprowadzić do recyklingu.

Prosimy sprawdzić, czy urządzenie oraz akcesoria są w komplecie. Jeżeli brakowałoby jakiś części, prosimy skontaktować się z naszym Działem Obsługi Klienta.

3.3 Magazynowanie

Opakowanie należy pozostawić zamknięte do momentu instalacji urządzenia, a podczas przechowywania należy stosować się do oznaczeń dotyczących sposobu ustawienia i magazynowania opakowania.

Opakowane urządzenia należy przechowywać zawsze zgodnie z poniższymi warunkami:

- nie składować na wolnym powietrzu,
- przechowywać w suchym pomieszczeniu, chroniąc przed kurzem,
- nie wystawiać na działanie agresywnych środków,
- chronić przed działaniem promieni słonecznych,
- unikać wstrząsów mechanicznych,
- w przypadku dłuższego magazynowania (powyżej trzech miesięcy), regularnie kontrolować stan wszystkich części oraz opakowania, w razie konieczności urządzenie odświeżyć i odnowić.

4. Parametry techniczne

4.1 Zestawienie podzespołów urządzenia



① Pojemnik zewnętrzny

② Uchwyt na łyżkę do ryżu

③ Pojemnik wewnętrzny

④ Przycisk blokujący

⑤ Otwór ujścia pary

⑥ Pokrywa

⑦ Zbiornik na skropliny

⑧ Wskaźnik czerwony „GOTOWANIE“

⑨ **WŁĄCZNIK / WYŁĄCZNIK**

Wskaźnik zielony „UTRZYMYWANIE CIEPŁA“

⑪ Miarka

⑫ Łyżka do ryżu

⑬ Sito

4.2 Dane techniczne

Nazwa	Urządzenie do gotowania ryżu dla 2-10 osób	
Nr art.:	150524	15.525
Wykonanie obudowy:	stal nierdzewna	blacha stalowa, powlekana proszkowo, biała
Wykonanie pokrywy i podstawy:	tworzywo sztuczne	
Wykonanie pojemnika wewnętrznego:	powłoka nieprzywierająca	
Moc przyłączeniowa:	700 W / 230 V~ 50 Hz	
Pojemność pojemnika wewnętrznego:	1,8 litra	
Wymiary:	Ø 285 mm, wysokość 280 mm	
Waga:	2,6 kg	
Akcesoria:	1 miarka, 1 łyżka do ryżu, 1 sito	

Zastrzegamy sobie prawo dokonywania zmian technicznych!

5. Instalacja i obsługa

5.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie prądem elektrycznym!

Urządzenie może pracować tylko podłączone do prawidłowo zainstalowanego gniazda pojedynczego z uziemieniem.

Przewodu zasilającego nie należy odłączać ciągnąc za kabel, zawsze należy chwycić za obudowę wtyczki.

- Nie dopuszczać do kontaktu przewodu zasilającego ze źródłami ciepła i ostrymi krawędziami. Przewód zasilający nie powinien zwisać ze stołu lub innego blatu. Należy uważać, aby nikt nie mógł nadepnąć na kabel lub potknąć się o niego.
- Kabel zasilający nie może być zagięty, zagnieciony, splątany, zawsze musi być całkowicie rozwinięty.
- Nigdy nie stawiać urządzenia lub innych przedmiotów na kablu zasilającym.
- Przewodu nie wolno układać na wykładzinie dywanowej ani na innych materiałach termoizolacyjnych. Przewodu nie wolno zakrywać. Przewód należy trzymać z dala od obszaru roboczego i nie wolno zanurzać go w wodzie.
- Nie należy używać urządzenia, jeśli jest ono niesprawne lub uszkodzone, albo spadło na podłogę.

- Nie należy używać akcesoriów ani części zamiennych, które nie są zalecane przez producenta. Może to prowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych dla użytkownika, urządzenie może ulec uszkodzeniu lub spowodować uszczerbek na zdrowiu i życiu osób, a ponadto skutkuje to utratą gwarancji.
- Nie przesuwaj i nie przechylaj urządzenia podczas pracy.
- Podczas eksploatacji urządzenia, **nigdy** nie pozostawiaj go bez nadzoru.

5.2 Ustawienie i podłączenie

- Rozpakować urządzenie i usunąć materiał opakowaniowy.
- Ustawić urządzenie w bezpiecznym miejscu o nośności wystarczającej dla ciężaru urządzenia i niewrażliwym na ciepło.
- **Absolutnie** nie wolno ustawiać urządzenia na palnym podłożu.
- **Nigdy** nie ustawiać urządzenia przy krawędzi stołu, aby nie dopuścić do przechylenia lub upadku.
- **Nigdy** nie należy ustawiać urządzenia w wilgotnym lub mokrym otoczeniu.
- Nie ustawiać urządzenia w pobliżu stanowisk z otwartym ogniem, pieców elektrycznych, pieców grzewczych lub innych źródeł ciepła.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie prądem elektrycznym!

W przypadku niewłaściwej instalacji, urządzenie może spowodować obrażenia ciała.

Przed instalacją urządzenia, należy porównać parametry prądu miejscowej sieci z parametrami zasilania urządzenia (patrz tabliczka znamionowa).

Urządzenie podłączyć tylko, jeżeli powyższe dane są ze sobą zgodne!

Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!

- Obwód prądowy gniazdka elektrycznego musi mieć zabezpieczenie co najmniej 16A. Podłączanie wyłącznie bezpośrednio do gniazdka ściennego, zabrania się stosowania rozgałęźników lub gniazdek wielowęściowych.
- Urządzenie należy ustawić tak, aby wtyczka była dostępna w celu szybkiego odłączenia urządzenia, jeśli zajdzie taka potrzeba.
- Przewód zasilający należy umieścić zawsze najpierw w urządzeniu do gotowania ryżu, a następnie włożyć wtyczkę do gniazda zasilającego. Zwrócić uwagę, aby nikt nie potknął się o przewód zasilający.

5.3 Obsługa

Przed pierwszym użyciem

1. Wcisnąć przycisk blokujący i unieść pokrywę do góry.
2. Wyjąć z urządzenia wszystkie akcesoria (łyżkę do ryżu, sito, miarkę, pojemnik wewnętrzny) i wyczyścić je ciepłą wodą i łagodnym środkiem myjącym.
3. Pojemnik zewnętrzny przetrzeć od wewnątrz i z zewnątrz miękką, wilgotną ściereczką, aby usunąć kurz, który zebrał się podczas pakowania i transportu.



OSTRZEŻENIE!

Nigdy nie zanurzać pojemnika zewnętrznego w wodzie ani żadnych innych płynach! Nie nalewać do pojemnika zewnętrznego wody!

4. Akcesoria i urządzenie do gotowania ryżu osuszyć miękką ściereczką.
5. Przewód zasilający umieścić w tulei, przy dnie urządzenia do gotowania ryżu.
6. W razie potrzeby włożyć łyżkę do ryżu do uchwytu na łyżkę.
7. Ponownie umieścić wyjmowany pojemnik wewnętrzny w pojemniku zewnętrznym. Upewnić się, że pojemnik wewnętrzny jest całkowicie suchy.

Tryb gotowania

W celu gotowania należy przełączyć **WŁĄCZNIK / WYŁĄCZNIK** na dół – zapala się **czerwony** wskaźnik „**GOTOWANIE**“.

Urządzenie do gotowania ryżu wyposażone jest w regulator temperatury, który automatycznie przełącza urządzenie na tryb utrzymywania ciepła, jeżeli:

- * w urządzeniu nie znajduje się pojemnik wewnętrzny,
- * pojemnik wewnętrzny nie jest umieszczony właściwie,
- * woda w pojemniku wewnętrznym kompletnie wyparowała.

Tryb utrzymywania ciepła

Aby włączyć tryb utrzymywania ciepła, przełączyć **WŁĄCZNIK / WYŁĄCZNIK** do góry – zapala się **zielony** wskaźnik „**UTRZYMYWANIE CIEPŁA**“.

Przygotowanie ryżu

Optymalny rezultat gotowania podczas przygotowywania ryżu zależy od właściwych proporcji ryżu i wody. Podczas przygotowywania ryżu postępować zgodnie ze wskazówkami na opakowaniu ryżu i sprawdzić, czy:

- * chodzi o zwykły, surowy ryż?
- * ryż był wstępnie gotowany lub duszony?

Ryż poddany wstępnej obróbce dostępny jest w handlu pod nazwą ryż do szybkiego gotowania i in.

Wszystkie inne informacje o ryżu (biały lub brązowy, długoziarnisty lub okrągły, ryż dziki, basmati itd.) odnoszą się do jakości i smaku. Nie ma to zbyt wielkiego znaczenia w przypadku przygotowywania ryżu.

Do smaku można ewentualnie dodać do wody szczyptę soli.

Przygotowanie ryżu zwykłego (surowego)

Jeśli przed gotowaniem ryż zostanie umyty, będzie się mniej przyklejał do garnka, straci jednak trochę na wartości odżywczej.

Jeśli niegotowany ryż przed gotowaniem odstawimy na 5-10 minut do napęcznienia, ugotowany ryż będzie bardziej miękki.

1. Odmierzyć miarką odpowiednią ilość ryżu i wsypać ryż do urządzenia do gotowania ryżu.
2. Nalać do pojemnika wewnętrznego odpowiednią ilość wody. Potrzebna ilość wody zależy od ilości ryżu, jaka została wsypana i jest określona przy pomocy skali w pojemniku wewnętrznym. Jeśli przykładowo chcemy ugotować **4 miarki ryżu**, pojemnik wewnętrzny musi zostać napełniony **wodą do poziomu 4 CUP**.
3. Napełniony pojemnik wewnętrzny umieścić w pojemniku zewnętrznym i zamknąć pokrywę, aż zaskoczy i słychać będzie „kliknięcie”.



OSTRZEŻENIE!

Należy zwrócić uwagę, aby na powierzchni zewnętrznej pojemnika wewnętrznego lub powierzchni płyty grzewczej nie znajdowały się żadne okruchy.

4. Włożyć wtyczkę do gniazda zasilającego.
5. Przełączyć **WŁĄCZNIK / WYŁĄCZNIK** na dół. Zapali się **czerwony** wskaźnik „**GOTOWANIE**”. Podczas gotowania pokrywa musi być zamknięta.
6. Po jakimś czasie urządzenie do gotowania ryżu przełączy się automatycznie na utrzymywanie ciepła i zapala się **zielony** wskaźnik „**UTRZYMYWANIE CIEPŁA**”.

7. Pozostawić ryż jeszcze 5 minut przy zamkniętej pokrywie, zanim zostanie wyjęty z pojemnika.
8. Wcisnąć przycisk blokujący i otworzyć pokrywę.
10. Wyjąć wtyczkę z gniazda zasilającego.

Przygotowanie ryżu wstępnie gotowanego (ryż do szybkiego gotowania)

Przy odmierzaniu wody dla ryżu do szybkiego gotowania najlepiej kierować się zaleceniami znajdującymi się na opakowaniu ryżu.

1. Nalać odmierzoną ilość wody do pojemnika wewnętrznego.
2. Umieścić pojemnik wewnętrzny w urządzeniu do gotowania ryżu i zamknąć pokrywę.
3. Włożyć wtyczkę urządzenia do gniazda zasilającego.
4. Przełączyć **WŁĄCZNIK / WYŁĄCZNIK** na dół. Zapala się **czerwony** wskaźnik „**GOTOWANIE**”.
5. Kiedy woda będzie się gotować, nasypać odmierzoną ilość ryżu do szybkiego gotowania do pojemnika wewnętrznego.
6. Zamknąć pokrywę i gotować ryż tak długo, jak zaleca producent ryżu na opakowaniu.
7. Wyjąć wtyczkę z gniazda zasilającego.
8. Dalej postępować tak, jak opisano na opakowaniu ryżu do szybkiego gotowania.
9. Niektóre rodzaje ryżu muszą pęcznieć po gotowaniu jeszcze 15 minut przy zamkniętej pokrywie.

Gotowanie na parze

Urządzenie do gotowania ryżu można wykorzystać także do gotowania na parze. W tym celu należy użyć sita. Do gotowania na parze szczególnie dobrze nadają się warzywa, ponieważ tracą podczas gotowania na parze znacznie mniej wartości odżywczych niż przy innym sposobie ich przygotowywania.

Warzywa	Ilość wody	Czas gotowania na parze
Kapusta, marchew, zielony groszek	1 miarka	15 minut
Szparagi, szpinak, brązowa i czerwona fasola	1 miarka	15 minut
Cukinia	1 miarka	10 minut

- Nalać odmierzoną ilość wody do pojemnika wewnętrznego i umieścić go w urządzeniu do gotowania ryżu.
- Na sicie ułożyć produkty spożywcze, umieścić sito w pojemniku wewnętrznym i zamknąć pokrywę.



OSTRZEŻENIE!

Podczas napełniania sita produktami do gotowania nigdy nie przekraczać wysokości sita.

- Włożyć wtyczkę urządzenia do gotowania ryżu do gniazda zasilającego i przełączyć **WŁĄCZNIK / WYŁĄCZNIK** na dół.
- O ile to możliwe, podczas gotowania na parze pozostawić pokrywę zamkniętą. Przy otwieraniu urządzenie traci potrzebną do gotowania produktów spożywczych parę. Stratę pary można jednak wyrównać dolewając wody.



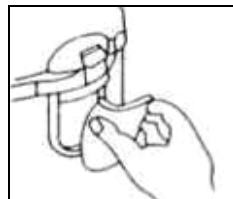
UWAGA! Zagrożenie poparzeniem!

Podczas pracy urządzenia nie dotykać go ani go nie otwierać. Może bowiem dojść do poparzeń ułatwiających się parą.

- Po upływie czasu gotowania przełączyć **WŁĄCZNIK / WYŁĄCZNIK** do góry.
- Wyjąć wtyczkę z gniazda zasilającego.
- Nie zostawiać zbyt długo po gotowaniu na parze jedzenia w pojemniku wewnętrznym.
- Aby nie uszkodzić powłoki nieprzywierającej pojemnika wewnętrznego, **nigdy** nie używać łyżki lub naberki metalowej. Zawsze używać łyżki do ryżu, która wchodzi w zakres dostawy.

Zbiornik na skropliny

- Po każdym użyciu należy opróżniać zbiornik na skropliny. W tym celu należy go ścisnąć z obydwu stron i odciągnąć.
- Aby ponownie założyć zbiornik na skropliny, należy ponownie przyłożyć go do szczeliny w urządzeniu do gotowania ryżu i lekko docisnąć.



6. Czyszczenie i konserwacja

6.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- o Przed czyszczeniem urządzenia lub rozpoczęciem prac naprawczych, odłączyć dopływ prądu do urządzenia i odczekać, aż ostygnie.
- o Nie wolno stosować żadnych żrących detergentów i należy uważać, aby do urządzenia nie przedostała się woda.
- o Aby uniknąć porażenia prądem nie wolno **nigdy** zanurzać urządzenia, kabla ani wtyczki w wodzie lub innej cieczy.



OSTRZEŻENIE!

Urządzenie nie jest przystosowane do bezpośredniego spryskiwania strumieniem wody. Dlatego nie wolno używać do czyszczenia urządzenia strumienia wody pod ciśnieniem!

6.2 Czyszczenie

- o Urządzenie czyścić po każdym użyciu.
- o Wszystkie akcesoria (pojemnik wewnętrzny, łyżkę do ryżu, miarkę, sito) umyć ciepłą wodą i łagodnym środkiem do mycia.
- o Przetrzeć pojemnik zewnętrzny od wewnątrz i na zewnątrz miękką, wilgotną ściereczką.



OSTRZEŻENIE!

Aby uniknąć uszkodzeń powierzchni nieprzywierającej pojemnika wewnętrznego i powierzchni zewnętrznej pojemnika zewnętrznego nigdy nie używać do czyszczenia środków czyszczących, szorujących ani żrących, wełny stalowej ani metalowych narzędzi.

- o Zbiornik na skropliny opróżniać i myć po każdym użyciu.
- o Dokładnie osuszyć umyte elementy.



OSTRZEŻENIE!

Nigdy nie myć pojemnika wewnętrznego, pokrywy i zbiornika na skropliny w zmywarce do naczyń.

Wskazówki dotyczące łatwiejszego czyszczenia

1. Przed czyszczeniem nalać do pojemnika wewnętrznego filiżankę wody z odrobiną płynu do mycia naczyń.
2. Umieścić pojemnik wewnętrzny w urządzeniu do gotowania ryżu.
3. Przelączyć **WŁĄCZNIK / WYŁĄCZNIK** w dół. Zapali się **czerwony** wskaźnik „**GOTOWANIE**”. Poczekać, aż woda się zagotuje.
4. Wyłączyć urządzenie do gotowania ryżu i wyjąć wtyczkę z gniazda zasilającego. Pozostawić pojemnik wewnętrzny do ostygnięcia.
5. Teraz znacznie łatwiej można umyć pojemnik wewnętrzny.

6.3 Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące konserwacji

- o Okresowo kontrolować przewód zasilający pod kątem uszkodzeń. Nigdy nie użytkować urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym. Jeśli przewód jest uszkodzony, wówczas w celu uniknięcia zagrożeń należy zlecić jego wymianę zakładowi serwisowemu lub wykwalifikowanemu elektrykowi.
- o W razie wystąpienia uszkodzeń lub usterek należy zwrócić się do sklepu specjalistycznego lub do naszego serwisu.
- o Prace konserwacyjne i naprawcze mogą prowadzić wyłącznie osoby wykwalifikowane, stosując przy tym oryginalne części zamienne oraz akcesoria.
Nie należy podejmować prób naprawy urządzenia na własną rękę.

7. Utylizacja

Stare urządzenia

Po zakończeniu okresu eksploatacji, stare urządzenie należy poddać utylizacji, zgodnie z obowiązującymi w danym kraju regulacjami. Zalecamy skontaktować się ze specjalistyczną firmą lub nawiązać kontakt z komórką ds. utylizacji we władzach gminy.



UWAGA!

Aby wykluczyć ewentualne nadużycia i związane z tym zagrożenia, należy przed oddaniem urządzenia do utylizacji zadbać o to, by nie dało się go ponownie uruchomić. W tym celu należy odłączyć urządzenie od zasilania i odciąć kabel zasilający.



WSKAZÓWKA!



Podczas utylizacji urządzenia należy postępować zgodnie z właściwymi przepisami państwowymi lub regionalnymi.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
D-33154 Salzkotten
Niemcy

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Faks: +49 (0) 5258 971-120